Radio CB AE 6490/AE 6491

GUIDA DELL'UTENTE

AM
4 Watt
New
EU-Standard

Indice

Avvertenze per la sicurezza 3

Comandi e connettori 4

Vista frontale 4
Vista posteriore 5
Microfono 5

Installazione 5

Aprire la confezione di cartone e trovare: 5
Installazione antenna 6
12 V/24 V 7
CONNESSIONE ALIMENTAZIONE CC 7
Montaggio usando un supporto DIN 8

Installazione dell'antenna 8

Rimozione della radio dal supporto DIN 9

Funzionamento 10

Accensione/spegnimento 10
Controllo SQ 11
Selettore (funzione) FC 12
Commutazione AM/FM 12
SCAN 12
Selezione canale EMG 13
Canali memoria MEM 13
ASQ 13

Funzionamento delle funzioni secondarie 14

MENU 14
MSCAN 15
SHIFT 15
MSAVE 16
LO/CT 16

Specifiche tecniche AE 6490/AE 6491 17

Assistenza Clienti e Garanzia 18

Per problemi tecnici e richieste di riparazione: 19

Informazioni legali e Dichiarazione di Conformità 20

Declaration of Conformity 22

Informazioni importanti

AE6490/6491 è un ricetrasmettitore CB veicolare a tecnologia avanzata, dotato di componentistica all'avanguardia e di un sistema di controllo a microprocessore.
Molto semplice da utilizzare, AE6490/6491 racchiude molteplici funzionalità che ne fanno un apparato ideale per le vostre comunicazioni radio.

Principali caratteristiche:

- Sistema completamente sintetizzato a microprocessore
- Ampio angolo di lettura del display (tecnologia STN)
- Possibilità di scelta del colore display (verde o rosso)
- Scansione canali o dei canali in memoria
- Fino a 5 canali memorizzabili
- Squelch automatico (ASQ)
- Sistema blocco tasti (solo radio senza CTCSS)
- Accesso immediato a canale 9 o 19
- Selezione AM/FM
- Manopole singole per canale, volume e squelch
- Connettore altoparlante esterno (3,5 mm mono) e presa antenna coassiale (SO-239)
- Cabinet completamente in metallo
- Dimensioni ideali per facile installazione nel cruscotto del veicolo.
- Indicatore RX/TX con LED a due colori.
- Conforme ai più recenti standard 'Multi' europei (EN 300 433-2 V.1.3.1).
- La versione **AE 6490** supporta l'alimentazione a **12 V** e **AE 6491** a **12 V e 24 V**.
- L'apparato è dotato della banda 40 CH AM 4 Watt e della banda U (UK e EU FM + 40 canali AM)

Avvertenze per la sicurezza

Veicoli con airbag:

- Non collocare la radio nelle vicinanze o al di sopra di un airbag.
- Se la radio è posta nell'area di apertura dell'airbag e questo si apre, la radio può sbalzare con grande forza e causare seri infortuni.

Aree con pericolo di esplosione

- Spengere la radio quando si è in un'area con rischio di esplosione.
- Scintille in queste aree possono causare esplosioni o incendi.

Aree detonazione

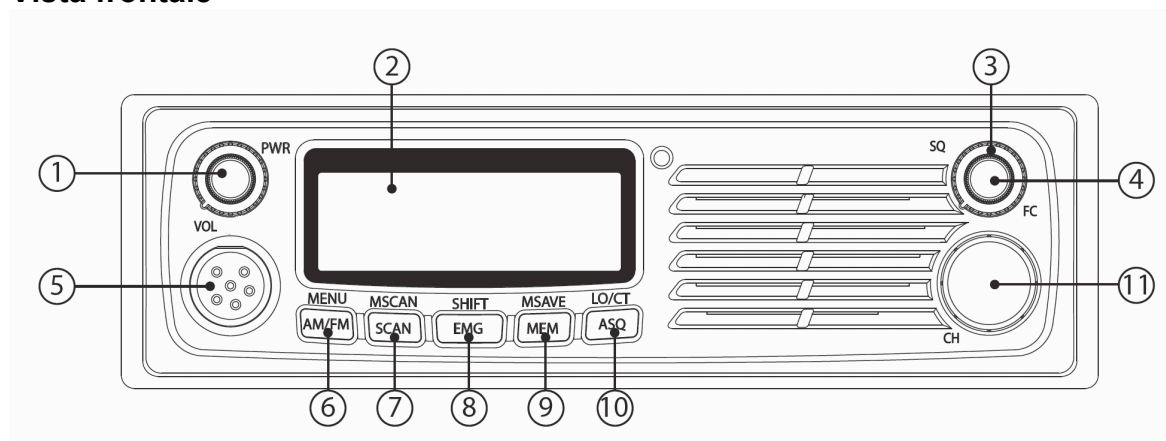
- Per evitare possibili interferenze con operazioni di detonazione, spegnere la radio in prossimità di detonatori elettrici o in aree in cui è espressamente

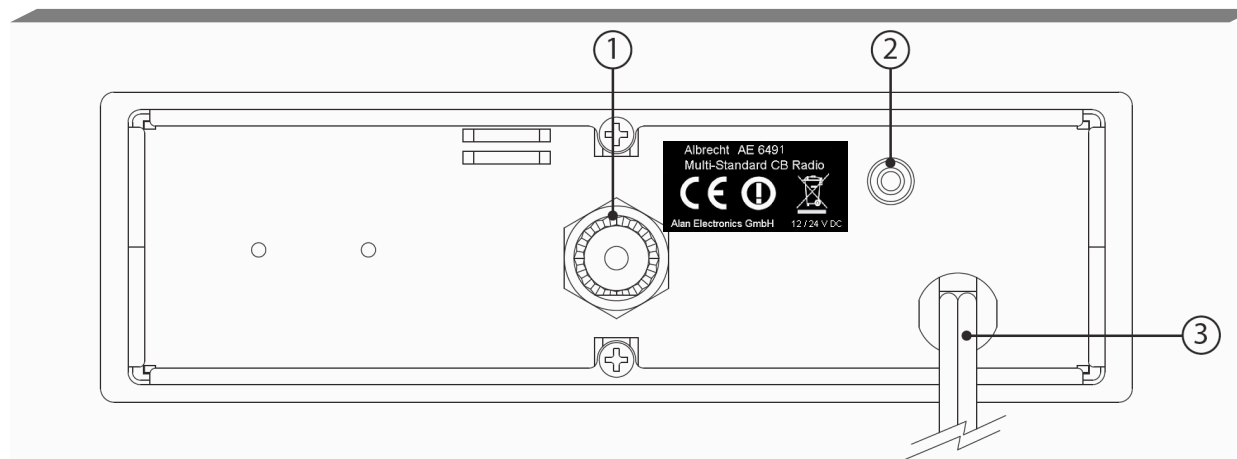
richiesto lo spegnimento di apparati ricetrasmittenti. Rispettare tutti i segnali e istruzioni.

Utilizzo durante la guida

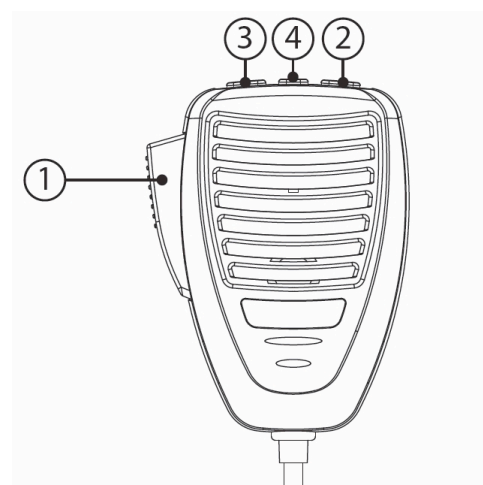
- Controllare le normative relative all'uso delle radio durante la guida.

Comandi e connettori

Vista frontale

1	Interruttore accensione/spegnimento e controllo volume
2	Display LCD
3	Controllo squelch
4	Selettore funzione con pressione breve
5	Connettore microfono
6	AM/FM (Pulsante Menu)
7	SCAN, MSCAN (Scansione memoria)
8	EMG (Canale di emergenza 9), SHIFT per secondo canale EMG (ch 19)
9	MEM (Richiamo memoria), MSAVE (Salvataggio memoria)
10	ASQ (Squelch automatico), LO (Blocco tasti) o CT(opzione tono CTCSS)
11	Manopola canale

Vista posteriore

1 Connessione antenna con connettore coassiale PL 259
2 Presa altoparlante esterno (per connettore mono da 3,5 mm)
3 Cavo alimentatore CC per 12 / 24 V a seconda della versione

Microfono

1 Interruttore Push-to-talk (PTT)
2 Tasto UP
3 Tasto DOWN
4 Tasto commutazione on-off ASQ

Installazione

Contenuto della confezione:

- 1 Radio CB AE 6490 o AE 6491
- 1 Microfono
- 1 Cavo di alimentazione con fusibile
- 1 Staffa di montaggio standard con viti di fissaggio
- 1 Supporto per microfono
- 1 Kit di montaggio DIN (1 Staffa DIN e 2 chiavi di rimozione)
- Guida utente

⚠ Attenzione
Quando si installa la propria radio CB nel veicolo, controllare che durante l'installazione non si danneggi alcun cablaggio o parti del veicolo intorno alla posizione di montaggio. Consigliamo di consultare un elettrauto o il costruttore del veicolo.

Installazione antenna

Per ottenere le migliori prestazioni dalla propria radio CB è importante installare un'antenna di buona qualità.

- È necessario acquistare un'antenna CB idonea progettata per la banda di frequenza 27MHz.
- Collegare l'antenna alla presa antenna posteriore della radio usando un connettore coassiale PL259. Quando necessario, saldare con attenzione il connettore al connettore interno del cavo coassiale ed evitare qualsiasi corto circuito con uno dei fili sottili di rame della schermatura coassiale esterna.
- Per ottenere prestazioni massime del ricetrasmettitore, montare l'antenna in una posizione idonea per una buona radiazione, libera dalla superficie metallica dell'auto.
- Per una migliore efficienza, le antenne CB standard necessitano di una buona messa a terra della carrozzeria dell'auto. La maggior parte delle antenne mobili standard non funzionano senza messa a terra della carrozzeria dell'auto.
- La maggior parte delle antenne CB (eccetto per la nostra serie ″Gamma″) necessitano di una buona sintonizzazione per ottenere un valore ROS soddisfacente.
- Antenne a terra speciali sono ottenibili per caravan o camion in alloggiamento in cui la posizione dell'antenna è realizzata in plastica o fibre di vetro o dove la messa a terra non è possibile. Tali antenne funzionano solo su carrozzerie in fibra di vetro o plastica e non garantiscono un buon funzionamento su strutture metalliche.
- Non trasmettere prima di installare l'antenna.

Informazioni antenna SWR

Per comunicazioni radio, ogni antenna deve avere una buona corrispondenza per evitare troppa perdita di potenza.

Una buona antenna ottiene un ROS (SWR - Standing Wave Ratio) di 1,5 o anche meglio.
Ciò significa che la maggior parte della potenza di trasmissione è inoltrata direttamente dal trasmettitore via cavo all'antenna, e che la quantità di potenza riflessa è bassa.

Il ROS è un buon indicatore per l'installazione corretta e si misura con uno str umento, il wattmetro/rosmetro, che è uno strumento di test di base facile ed e conomico.

Alti valori di ROS (oltre SWR = 3.0) non solo possono danneggiare il trasmetti tore, ma anche portare a problemi di interferenza con altri dispositivi elettronici .

12 V/24 V CONNESSIONE ALIMENTAZIONE CC

AE 6490 funziona con alimentazione a 12V (con variazioni consentite tra 10,8 e 15,6 V) (con negativo a terra), mentre **AE 6491** può funzionare a **12 o 24 V** (fino a variazioni da 28 V). Quindi la versione a 24 V può essere usata su camion o imbarcazioni che hanno solo alimentazione a 24 V. La radio rileva automaticamente sistemi 12 o 24 V, non è necessario spostare nessun commutatore.

Cablaggio CC

- Collegare il terminale di alimentazione CC **negativo (nero)** alla carrozzeria del veicolo o direttamente al terminale negativo della batteria del veicolo, se necessario.

- Collegare il terminale di alimentazione CC **positivo (rosso)** mediante il fusibile a un punto idoneo della scatola fusibili del veicolo o direttamente al terminale positivo della batteria.

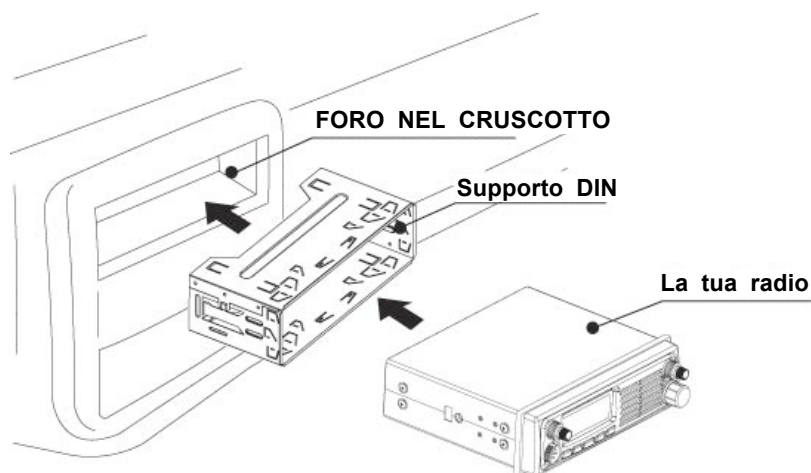
- È anche possibile collegare la radio a una sezione di **rete CC commutata** per consentire **l'accensione/spegnimento dell'interruttore**, in quanto la radio salva tutte le ultime impostazioni usate

- Può essere necessario in alcuni casi speciali usare un filtro di linea contro guasti dell'alternatore. Ciò dipende dalla posizione del sistema di alimentazione elettrica dell'auto a cui si è collegata la radio con + e -. Se appaiono difficoltà, raccomandiamo di testare altri metodi di collegamento nell'installazione in auto.

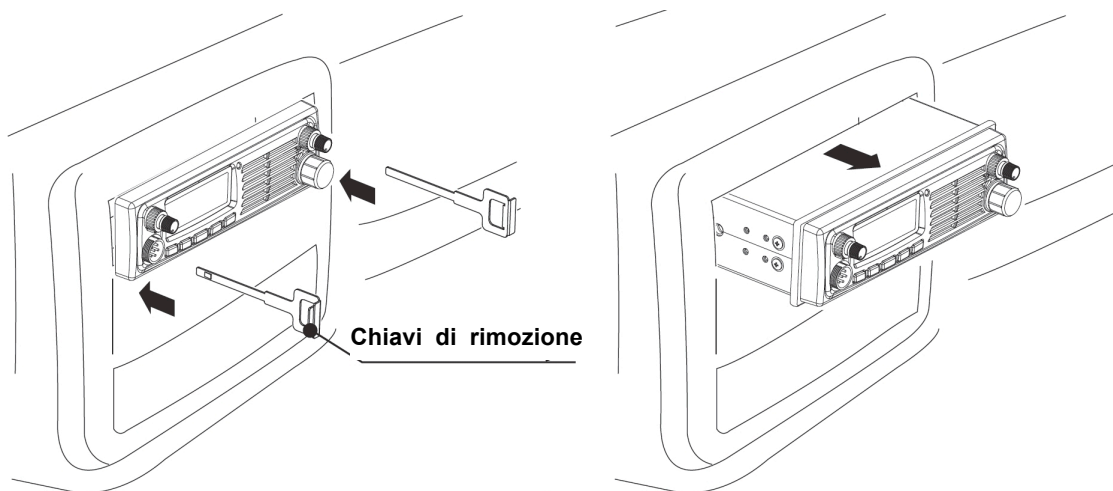
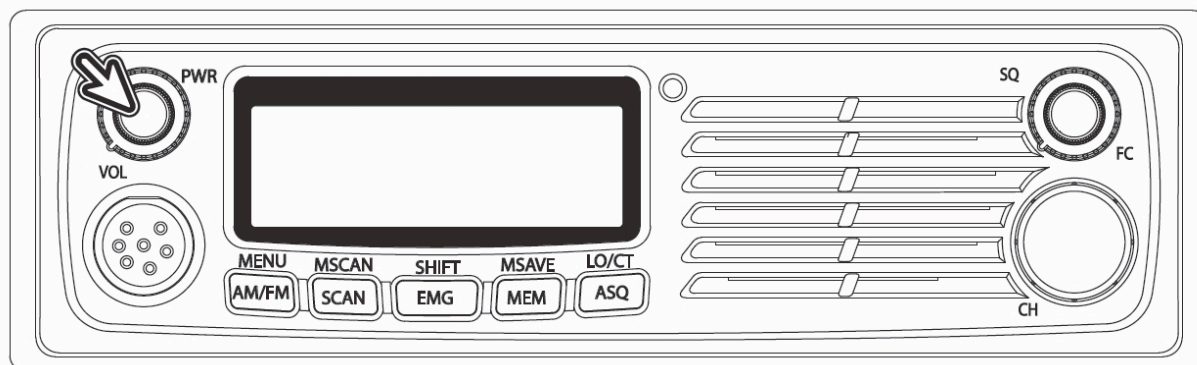
Montaggio con staffa DIN

Per una migliore installazione della radio CB con la staffa DIN, consigliamo di rivolgervi ad un installatore qualificato.
Prima dell'installazione, assicuratevi che ci sia lo spazio idoneo per la radio e che si abbiano a disposizione tutti i kit necessari per completare l'installazione.

Installazione dell'antenna

- Rimuovere la staffa se installata in precedenza.
- Installare il supporto DIN all'apertura del proprio cruscotto, con il bordo rivolto verso l'esterno.
- Estrarre le linguette (superiore ed inferiore) per tenere il supporto fermamente in posizione.
- Prima di inserire la radio nel supporto, collegare il cavo dell'antenna montata in precedenza
- Collegare i cavi di alimentazione CC: il cavo **ROSSO** ad un collegamento **positivo (+)** sul blocco fusibile e quello **NERO** si collega alla **terra (-)** della carrozzeria dell'auto.
- Assicurarsi che tutte le connessioni siano lontane da qualsiasi altra parte metallica che può rompere o tagliare le connessioni.
- Far scorrere la radio nel supporto fino a quando non scatta in posizione.
- L'anello di gomma agirà come tenuta contro il supporto DIN. Sul lato sinistro e destro dell'anello vi è uno spazio scanalato che permette di tirare lentamente il lato sinistro e destro dell'anello.
- Le scanalature nell'anello di gomma permettono la corretta rimozione della radio dal supporto DIN.

Rimozione della radio dal supporto DIN

Se si desidera rimuovere la radio dal supporto DIN, utilizzate le due chiavi di rimozione fornite come spiegato di seguito:

- Inserire completamente entrambe le chiavi di rimozione dritte nelle scanalature create dall'anello di gomma sui bordi sinistro e destro del frontalino della radio.
- Non è possibile rimuovere la radio se si utilizza solo una chiave.
- Inserirle completamente; la radio si sblocca dal supporto permettendo l'estrazione dal supporto stesso.

Accensione/spegnimento

Ruotare la manopola VOL/PWR in senso orario per accendere e regolare il livello del volume per una ricezione confortevole.

Bande Multi-Standard
Entrambi i modelli sono Multi-Standard.
La banda *"E"* (40 canali AM/FM 4 Watt) è già in uso in molti paesi UE e sarà implementato in altri paesi molto presto. La radio opera anche sulle bande ***PL (***canali polacchi con offset da -5 kHz), ***d4*** *(*80 CH FM e 40 CH AM) e **U**.

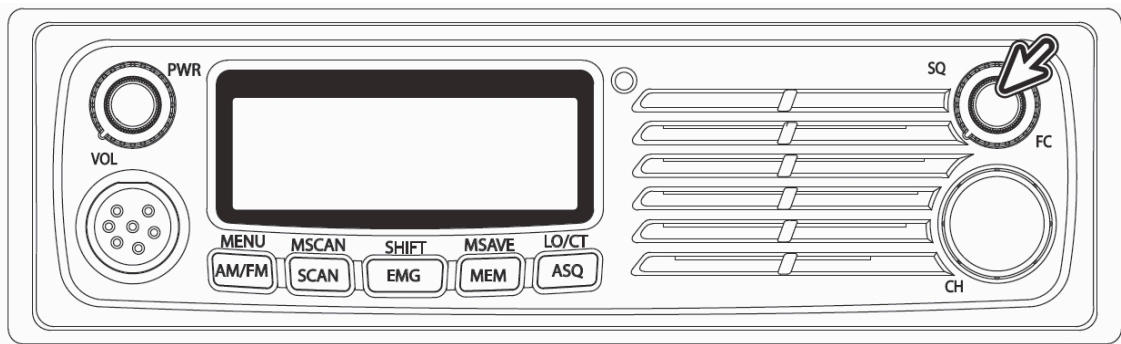
In Austria l'utilizzo di apparati Multi Standard non è autorizzato.
Raccomandiamo di utilizzare solamente le bande ammesse (in base al paese in cui ci si trova). In caso di dubbi su determinate bande, selezionare l'impostazione ***E*** e utilizzare solo FM.

- Accendere e contemporaneamente tenere premuto il tasto relativo alla selezione di una banda (vedi tabella sotto)
- Rilasciare i pulsanti

Taste – Pulsante -- Button	Azione	Visualizzazione	Paese
AM/FM SCAN EMG MEM ASQ	+ PWR Accensione	E	EU
			FM 40CH, 4W
			AM 40CH, 4W
AM/FM SCAN EMG MEM ASQ		PL	POLEN, POLAND
			FM 40CH, 4W
			AM 40CH, 4W
AM/FM SCAN EMG MEM ASQ		d4	DE, CZ, SK
			FM 80CH, 4W
			AM 40CH, 4W
AM/FM SCAN EMG MEM ASQ		U	UK
			FM 40CH UK, EU
			AM 40CH, 4W EU
AM/FM SCAN EMG MEM ASQ		rS	FACTORY
			RESET

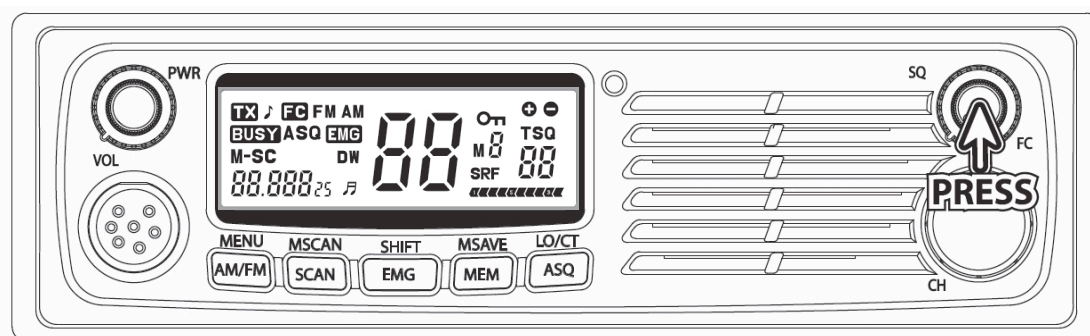
Funzionamento

Quest'ultima combinazione di tasti è usata per eseguire un ripristino alle impostazioni di fabbrica (Reset).
Questa può essere un'azione utile in casi in cui la radio funziona in modo anomalo.

Controllo SQ

- Questo controllo è usato per ridurre o eliminare il rumore di sottofondo in assenza di segnali in ingresso.
- Ruotato in senso orario, esso silenzia il ricevitore quando un segnale non è ricevuto e consente uno stato silenzioso durante il funzionamento.
- Il controllo squelch funziona solo in modalità di ricezione e non influenza il volume del ricevitore quando i segnali sono ricevuti.
- Per regolare, quando nessun segnale è presente, ruotare il controllo squelch in senso orario fino a quando il ricevitore è silenziato.
- È necessaria una regolazione attenta per permette ai segnali più deboli di essere captati.
- Lo scanner si avvia solo se lo squelch è chiuso e si interrompe solo in caso di segnale ricevuto.

Un potenziometro di squelch completamente aperto può sopprimere i segnali fino a un livello di ingresso di alcune centinaia di microvolt. Nella posizione più sensibile esso si aprirà a segnali inferiori a 1 microvolt. È possibile anche utilizzare il sistema di squelch automatico ASQ. Questo funziona in modo totalmente diverso dallo squelch azionato dalla potenza di segnale. L'ASQ non tiene conto della potenza del segnale, esso reagisce quando il rumore di un segnale è ridotto al punto che un segnale diventa comprensibile.

Funzionamento

Selettore (funzione) FC

La manopola di controllo dello squelch ha una funzione importante:

- Se la si preme brevemente, è possibile avviare le funzioni "secondarie" che sono stampate sulla parte alta di ogni pulsante.

Commutazione AM/FM

È possibile selezionare una modulazione AM o FM premendo il pulsante AM/FM. Importante: nella banda tedesca 80 CH è possibile (e consentito) ascoltare in AM tutti gli 80 canali, ma la trasmissione è possibile solo su CH 1-40 in AM. In modalità ricezione, le barre sul display indicano la potenza del segnale ricevuto, durante la trasmissione indicano invece la relativa potenza in uscita.

SCAN

AE 6490/AE 6491 integra un funzione di scansione. La radio eseguirà la scansione attraverso tutti i 40 (80) canali e si arresterà su un canale BUSY. Essa resterà su tale canale fino a sette secondi dopo l'interruzione della conversazione e quindi riprenderà la scansione.

- Per avviare la scansione, prima accendere la radio e regolare volume e squelch.
- Premere il pulsante **SCAN** per avviare la scansione. La sigla ***SC*** apparirà sul display LCD.
- Se si vuole arrestare la scansione, premere nuovamente il pulsante Scan o premere l'interruttore PTT.

Ciò interromperà la funzione di scansione e trasmetterà su tale canale.

Selezione canale EMG

Il pulsante EMG (Emergenza) consente l'accesso istantaneo al canale di emergenza e chiamata internazionale 9, che è monitorato da tutti i camionisti e molti utenti CB e in alcune regioni anche da organizzazioni per la sicurezza stradale. I camionisti possono essere raggiunti nella maggior parte dei casi in modalità AM.

Il canale di emergenza è anche utilizzato sulle autostrade tedesche come sistema di avviso in caso di incidenti, manutenzione stradale o traffico intenso con pericolo di collisione. Se si supera una luce intermittente gialla sulla propria corsia e ci può essere una situazione di pericolo davanti, si verrà avvertiti da segnali di allarme e annuncio vocale.

Con il tasto EMG è possibile commutare tra il CH 9 e il canale utilizzato in precedenza.
L'altro canale di chiamata usato di frequente è il Canale 19. Se si vuole usare il CH 19, usare **FC** e il secondo tasto funzione **SHIFT** (si veda pag. 15).

Canali memoria MEM

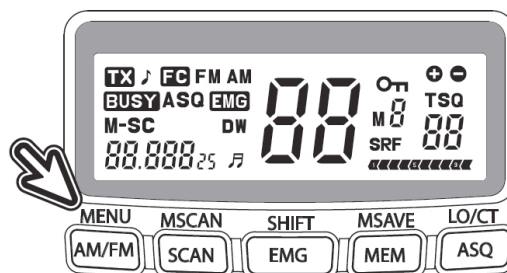
Per accedere ai canali memorizzati basta premere il pulsante ″**MEM**″ e scegliere il canale di memoria desiderato da **M1** a **M5** premendo uno dei pulsanti da **AM/FM** a **ASQ**.

ASQ

Come già indicato nel capitolo squelch, l'ASQ è una funzione che consente alla radio di ricevere un segnale in arrivo che è più forte del livello di rumore circostante. Questa funzione di commutazione automatica non necessita di alcuna regolazione e funziona automaticamente.
La sensibilità del sistema ASQ è molto buona: può anche aprirsi a potenze di segnale al di sotto della sensibilità massima nominale utilizzabile. Il solo criterio è la riduzione del rumore sul canale di ricezione.
Tuttavia, la funzione ASQ è limitata a normali condizioni di ricezione in banda CB.
Durante periodi di forte propagazione di onde elettromagnetiche e segnali di interferenza molto forti, esso può aprirsi di tanto in tanto senza che si senta un segnale vocale. In questi casi, può essere meglio utilizzare lo squelch standard invece dell'ASQ. Il pulsante ASQ è presente anche sul microfono.

Funzioni secondarie

MENU

Questo pulsante **MENU** può controllare quattro funzioni **SUB MENU** in sequenza.
Per avviare il **MENU**, considerare che è una funzione secondaria come tutte le altre che sono descritte in questo capitolo.

- Premere la manopola **FUNCTION** (pulsante squelch **FC**).
- Il display mostrerà ***FC***
- Ora premere il pulsante **MENU** (AM/FM)

Si può selezionare:

1) Bip tastiera on/off
2) Bip Roger on/off
3) Selezione colore retroilluminazione LCD
4) Retroilluminazione LCD (oscuramento e illuminazione).

La selezione sarà effettuata mediante i pulsanti **UP** o **DOWN** sul microfono o ruotando l'interruttore canale.

- Premere **MENU** 1 o più volte per confermare la selezione e andare al passo successivo

1) **Bip on/off** – questo è il tono di bip della tastiera

2) **Bip Roger on/off** – questo è il bit segnala la fine di ogni trasmissione, dopo che la stazione chiamante rilascia il pulsante PTT sul microfono

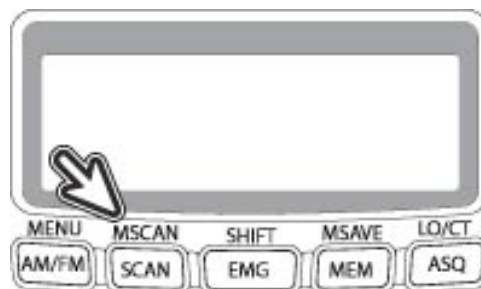
Funzioni secondarie

3) **Selezione colore retroilluminazione LCD** (verde/rosso)

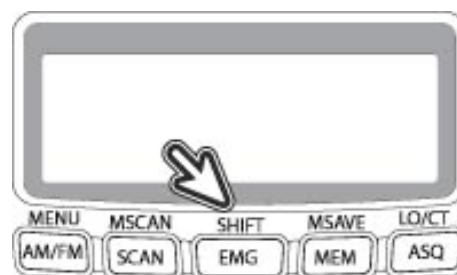
4) **Controllo luminosità retroilluminazione LCD** (oscuramento → illuminazione)

MSCAN

La funzione Scansione canale memoria consente alla radio di effettuare automaticamente la scansione tra i 5 canali memorizzati.

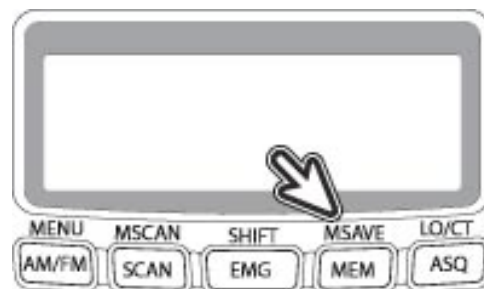
- Per accedere, premere **FC** e **MSCAN**
- ***M-SC*** appare sull'LCD.

Ora la radio effettua la scansione automatica solo dei canali memorizzati e si arresta quando è rilevato traffico radio.
Nota: Consigliamo di memorizzare alcuni canali (fino a 5).
(Vedi paragrafo **MSAVE)**.

SHIFT

Il pulsante **SHIFT** consente l'accesso istantaneo all'altro canale di emergenza, CH19.
Con **SC + SHIFT** è possibile commutare tra il CH 19 e il canale normale utilizzato in precedenza.

MSAVE

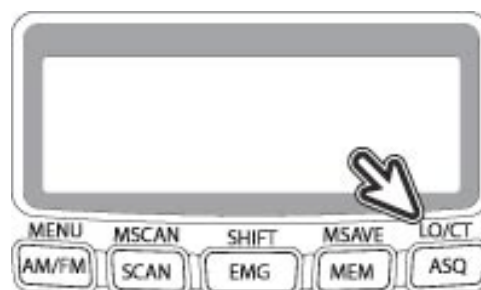
Questo pulsante MSAVE è usato per memorizzare qualsiasi canale in ciascun pulsante di memoria da **M1** a **M5**

Per memorizzare i canali:

- Selezionare il canale desiderato con la manopola **CH** o **UP/DOWN**
- Premere **FC** + **MSAVE/MEM**
- È possibile scegliere qualsiasi numero di canale memoria con i tasti da **MENU (M1)** a **LO/CT (M5**)

LO/CT

 Funzione LOCK

Per evitare selezioni errate o pressioni accidentali dei tasti, la funzione Lock consente di bloccare tutti i pulsanti sulla radio.

- Premere ″**FC**″ e poi ″**LO/CT**″

Utilizzare la stessa procedura per sbloccare nuovamente i pulsanti.

Nota: Se la radio ha la scheda opzionale CTCSS installata, non è possibile utilizzare la funzione di blocco tasti.

≫ **CT (Sistema squelch codificato con tono continuo) – opzionale**

È una funzione attiva solo con l'installazione del modulo opzionale CTCSS e consente di utilizzare 38 toni.

I CTCSS consentono di creare gruppi di utenti per comunicazioni private.

Specifiche tecniche AE 6490/AE 6491

□ **Generale**

TRASMETTITORE	SINTETIZZATORE PLL
RICEVITORE	SISTEMA SUPERETERODINA A DOPPIA CONVERSIONE
TENSIONE DI FUNZIONAMENTO	AE 6490: CC 12V, AE 6491: CC 24 V
TEMPERATURA	da -10˚ a +55˚ C
PASSO CANALE	10 kHz
DIMENSIONE	188(L) X 57(A) X 158(P) mm
PESO	1,9 kg con accessorio standard
JACK ALTOPARLANTE ESTERNO da 3,5 mm	TIPO MONO
TIPO UHF (PL) ANT. CONNETTORE	SO 239 (presa 50 Ohm per spinotti PL 259)
CONDENSATORE MICROFONO E JACK A 6 PIN	Corrisponde al cablaggio standard Albrecht e GDCH a 6 pin eccetto PIN 4

□ **TRASMETTITORE**

POTENZA IN USCITA	FM 4 W/AM 4WATT
INTERVALLO DI FREQUENZA	26,965-27,405MHz
TOLLERANZA DI FREQUENZA	+/- 100Hz
SENSIBILITÀ MODULAZIONE	2,5 mV (INGRESSO 1250HZ)
CAPACITÀ MODULAZIONE	AM 85%/FM 2,0KHZ

□ **RICEVITORE**

SENSIBILITÀ	AM: 0,5 µV (SINAD 10dB), FM: 0,5 µV (SINAD 20dB)
SQUELCH chiuso	fino a 1000µV
SQUELCH AUTOMATICO	0,5 µV
RAPPORTO S/N	40 dB
DISTORSIONE	3%
SENSIBILITÀ MISURATORE S DI S9	100 µV
Potenza uscita audio	minimo 4 Watt a 8 Ohm

□ **CONDIZIONE TEST**

ALIMENTAZIONE	12 V (AE 6490) o 24 V CC (AE 6491)
IMPEDENZA DI CARICO ANT	50 ohm
IMPEDENZA DI CARICO AUDIO	Impedenza 8 Ohm, 4 Ohm possibile

Assistenza Clienti e Garanzia

Risoluzione dei problemi

Controllare prima l'alimentatore e il fusibile. Un problema può essere causato dall'alimentazione, quando nessuna luce o display appare dopo l'accensione. Se l'unità funziona in modo strano, scollegare il cavo di alimentazione (o togliere il fusibile dal contenitore), mentre la radio resta accesa, attendere almeno 10 secondi e poi ricollegare il cavo di alimentazione.
Un altro metodo è quello di ripristinare le "impostazioni da fabbrica" (RESET).

- Spegnere la radio
- Premere e tenere premuto i pulsanti **AM/FM** e **MEM** mentre si **accende la radio**
- Rilasciare i pulsanti
- Il display mostra ***rS*** e dopo un po' la radio si avvia nuovamente. A questo punto, nella maggior parte dei casi, le funzioni della radio saranno ripristinate.
- Controllare il microfono e il connettore dell'antenna.

Garanzia Europea di 2 anni

Il distributore, rivenditore o negozio al dettaglio dove la radio è acquistata garantisce l'acquirente originario di questo prodotto nel caso in cui questo prodotto o parte di esso, in uso e condizioni normali, presenti difetti materiali o di fabbricazione entro 2 anni dalla data di acquisto, tali difetti saranno riparati o il prodotto sostituito con uno nuovo o ricondizionato senza alcun costo per le parti e per la riparazione. Per ottenere la riparazione o la sostituzione nei termini di questa garanzia, il prodotto deve essere inviato con la prova di copertura della garanzia (ad es. una copia della ricevuta di acquisto), descrizione del difetto, al distributore, rivenditore o suo partner di riparazioni autorizzato.
È esclusa la responsabilità per la portata delle comunicazioni di questo prodotto. La garanzia non è applicabile per prodotti o componenti del medesimo che hanno subito danni in seguito ad alterazione, installazione, maneggiamento o uso improprio, negligenza, incidente, oppure cui sia stato rimosso o reso illeggibile il numero di serie. La garanzia non copre gli accessori e i danni causati dall'utilizzo di accessori non autorizzati o non consigliati, come ad esempio microfoni, antenne esterne e alimentatori esterni diversi da quelli forniti in dotazione, e danni da sovratensione causati da alimentatori esterni, fulmini o difetti da tensione dovuti ad antenne o altri cavi, finestrini in vetro acrilico rotti o danneggiati e i componenti del cabinet.
Contattare il rivenditore o la persona presso cui è stata acquistata la radio CB, oppure contattare direttamente il nostro servizio di riparazione in Germania.

Dove trovare la documentazione e suggerimenti per la manutenzione

Tutta la nostra documentazione tecnica viene regolarmente aggiornata. Le versioni più recenti dei nostri manuali di istruzioni, delle documentazioni tecniche e della dichiarazione di conformità, nonché i suggerimenti per la manutenzione e le nostre FAQ possono essere scaricati in qualsiasi momento dal nostro sito web

http://www.service.alan-electronics.de

In caso di problemi, consultare i nostri suggerimenti per la manutenzione e la sezione dedicata alle domande più frequenti (FAQ), prima di inviare la radio CB al centro assistenza. Si prega di notare che l'approvazione di AM+FM nei diversi paesi europei è

molto recente e potrebbe essere soggetta a cambiamenti non prevedibili. Il nostro sito web fornirà informazioni aggiornate sull'utilizzo della radio.

Per problemi tecnici e richieste di riparazione (per unità vendute in Germania):

e-mail: service@alan-electronics.de
Download assistenza www.service.alan-electronics.de

Richieste di riparazione:
Tel.: +49 6103 9481-22
(costi normali per rete fissa tedesca)

Se si è acquistata la radio in altri paesi, contattare il distributore locale per tutte le richieste.

La nostra raccomandazione:
Prima di restituire una radio, prima chiamare il proprio distributore o servizio di assistenza.
La nostra esperienza mostra che molti problemi minori possono essere già risolti con una semplice telefonata ai tecnici della nostra assistenza.
Se la restituzione è necessaria, la linea di assistenza può anche indicare l'indirizzo del centro assistenza più vicino e discutere il modo più veloce per far riparare la propria radio.

Riciclaggio di dispositivi elettronici difettosi

Le normative Europee richiedono che tutti i dispositivi elettronici non devono essere smaltiti nella spazzatura domestica normale. Da quando l'industria ha iniziato a finanziare il riciclaggio di rifiuti di dispositivi elettronici, centri di raccolta locali sono pronti ad accettare dispositivi elettronici difettosi senza alcun costo per gli utenti.

Informazioni legali e Dichiarazione di Conformità

Passaporto Radio Albrecht

Per AE 6490/AE6491 si applicano le seguenti norme per uso e programmazione (soggette a modifica, aggiornamento al mese di maggio 2014) in paesi che applicano la direttiva Europea R & TTE:

Paese	80/40	40/40	40 FM	Osservazioni
Austria	✗	✓	✓	Non sono consentite radio con selettore paese. Chiedere al proprio rivenditore una versione speciale della radio per l'Austria.
Belgio	✗	✓	✓	
Bulgaria	✗	✓	✓	
Croazia	✗	✓	✓	
Cipro	✗	✓	✓	
Repubblica Ceca	✓	✓	✓	
Danimarca	✗	✓	✓	
Estonia	✗	✓	✓	
Finlandia	✗	✓	✓	
Francia	✗	✓	✓	
Germania	✓	✓	✓	Stazioni fisse in prossimità del confine (tranne CZ) necessitano di una licenza per l'uso sui canali 41-80.
Grecia	✗	✓	✓	
Ungheria	✗	✓	✓	
Islanda	✗	✓	✓	
Irlanda	✗	✓	✓	
Italia	✗	✓	✓	È richiesta la registrazione per i residenti. Gratuita per i visitatori stranieri.
Lettonia	✗	✓	✓	
Liechtenstein	✗	✓	✓	
Lituania	✗	✓	✓	
Lussemburgo	✗	✓	✓	
Malta	✗	✗	✓	
Monaco	✗	✓	✓	
Paesi Bassi	✗	✓	✓	
Norvegia	✗	✓	✓	
Polonia	✗	✓	✓	
Portogallo	✗	✓	✓	
Romania	✗	✓	✓	
San Marino	✗	✓	✓	
Slovacchia	✓	✓	✓	Il funzionamento in FM è consentito solo sui canali 1-40 e 70-80.
Slovenia	✗	✓	✓	
Spagna	✗	✓	✓	Richiesta la registrazione e il pagamento di tasse regolari per i residenti. Gratuita per i visitatori stranieri.
Svezia	✗	✓	✓	
Svizzera	✗	✓	✓	
Regno Unito	✗	✗	✓	

Declaration of Conformity

We hereby declare that our product:/Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6490/AE 6491

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC
EN 300 135-2 V.1.2.1/EN 300 433-2 V.1.3.1
EN 301 489-1 V.1.8.1, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006 second edition

All essential radio test suites have been carried out. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not yet fully harmonised frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming and according to the still existing national restrictions for AM + FM, if such should still apply.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Point of contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg**
Place and date of issue:

Lütjensee, 21.9. 2012

(Signature)
Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg
Alan Electronics GmbH

www.alan-electronics.de http://www.service.alan-electronics.de